

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 52 (1955)  
**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

1955

## TABLE DES MATIÈRES

du cinquante-deuxième volume du « Journal Suisse d'Apiculture »

### *Société romande*

1955. Propos du président. P. Meunier . . . . .	4
A nos lecteurs. Rédacteur . . . . .	4, 28
Centrale romande des miels . . . . .	5, 182, 210
Aux coopérateurs. L. Loup, prés. . . . .	19
Assurances vol et déprédations . . . . .	42, 304
Marché du sucre . . . . .	42, 104, 130, 190, 272, 305, 335
Assemblée des délégués. 12 mars . . . . .	70
Comptes S.A.R. . . . .	71
Budget 1955 . . . . .	74
Rapport commission de gestion . . . . .	75
Rapport Contrôle des miels, 1954 . . . . .	77
Aux vénérables de la S.A.R. L. Loup . . . . .	104
Rapport du Service de la bibliothèque. J. D. . . . .	121
Procès-verbal de la 79e Assemblée des délégués . . . . .	162, 191, 216
Comité S.A.R. . . . .	190, 198
Contrôle du miel . . . . .	190
Comité S.A.R. Extrait du procès-verbal . . . . .	206
Rapport du président de la S.A.R. P. Meunier . . . . .	244
Contrôle et nourrissement des abeilles . . . . .	249
Concours de ruchers en 1955. Rapport du jury . . . . .	272
Avis officiel. Vétérans. L. Loup . . . . .	304
Communiqués. Comité central . . . . .	334

### *Conseils aux débutants*

M. Soavi . . . . .	19, 43, 78, 105, 130, 166, 193, 218, 249, 277, 306, 338
--------------------	---

### *Documentation scientifique*

Insecticides et lutte contre la fausse teigne, par A. Brügger, Liebefeld. Trad. P. Zimmermann . . . . .	22, 46
--	--------

L'homme pourra-t-il un jour créer une abeille géante ? (suite)	
Paul Zimmermann . . . . .	24
Reine et mal contagieux du printemps (Nosémiase-Amibiase), par W. Fyg, Liebefeld. Trad. P. Z. . . . .	82, 108
Lutte contre les hannetons et apiculture en 1954, par Dr A. Maurizio, Liebefeld. Trad. P. Z. . . . .	133
Utilisation des abeilles pour la détection des radiations ato- miques. J.-Cl. Bosset . . . . .	138
La danse des abeilles dans la grappe d'essaimage, par M. Lin- dauer, Munich. Trad. P. Z. . . . .	169
Dégâts aux colonies d'abeilles par traitement sur le colza en fleurs Dép. Agriculture . . . . .	196
Communication de la Section apicole, Liebefeld . . . . .	197
L'abeille est-elle un animal domestique ?, par P. Zimmermann	280
Succédanés et apiculture. P. Zimmermann . . . . .	309
Que penser de la gelée royale ? P. Zimmermann . . . . .	58
A propos d'un anniversaire : Une leçon d'humilité. P. Z. . . . .	343

### *Technique apicole*

De la cellule plus grande. Où en sommes-nous ? L. Mages . . . . .	50
Quelques considérations sur la ruche Bürki-Jecker, par R. Ruegger . . . . .	26, 88, 174, 284, 345
Attention au nitrate d'ammonium. J. Binz .. . . .	52
La place du rucher. A. Valet . . . . .	90
Encore le gaz hilarant. E. Fankhauser . . . . .	86
A propos de la ruche gratte-ciel. L. Adam . . . . .	110
La grande cellule. A. Surchat . . . . .	87
Au sujet du nitrate d'ammonium. M. Soavi . . . . .	138
A propos d'apiculture pastorale. Eugène Puenzieux . . . . .	120
Irritabilité des abeilles. P. Cavin, Lyon . . . . .	141, 251
Pour la 720. S. Chabloz . . . . .	144
Elevage en consanguinité. M. Linder . . . . .	145
La ruche gratte-ciel suisse. L. Perruchoud . . . . .	173, 201
Communiqué de la police cantonale vaudoise. Avis relatif aux transports de ruches. L. Cornaz . . . . .	180
Lutte contre l'acariose. Alfred Correvon, Rovray . . . . .	198
Réflexion d'un débutant. P. Cordey . . . . .	255
Calorifugeage ou non. R. Delpérée . . . . .	285, 286
A propos de miellat. A. Maistre . . . . .	311
Confidences d'un vieil apiculteur. J. Bassin . . . . .	295

### *Service des pesées des ruches*

L. Loup. . . . .	114, 149, 179,, 205,-228, 257
------------------	-------------------------------

### *Documentation étrangère*

L'apiculture hongroise . . . . .	61
Y a-t-il une limite à l'agrandissement de l'abeille ? E. de Meyer . . . . .	115, 150
L'imitation, base de la collaboration chez les insectes sociaux, par Dr R. Moreaux . . . . .	229
L'élevage apicole, par Frère Adam . . . . .	221, 258, 290, 315, 347
Expériences et découvertes, par M. Thonnart, prof. . . . .	320
Y a-t-il chez l'abeille intelligence ou instinct ?, par J. Lemaire, conf. à Guignies . . . . .	341
Quelques aspects de la physiologie de l'abeille (Extrait de la « Belgique apicole »). F. Haxhe . . . . .	349

### *Echos de partout*

P. Zimmermann . 27, 53, 93, 112, 146, 176, 201, 225, 255, 287, 313, 351	
Echos d'Angleterre. H. Pittier . . . . .	294

### *Jardin de l'abeille*

Prélèvements des échantillons en cas d'empoisonnement des abeilles. Communiqué Liebefeld . . . . .	116
Le bulbocode du printemps. R. Ruegger . . . . .	117
Plantes mellifères : Les Mauves. R. Ruegger . . . . .	233
« « Les Asclépiades. R. Ruegger . . . . .	323
Essences mellifères recommandées. Section des Alpes . . . . .	353

### *Page de la femme*

Le peuplement d'un « gratte-ciel ». S. Delacrétaz . . . . .	57
Les vacances des abeilles. S. Delacrétaz . . . . .	94
A vous, Mesdames. Claude, Belgique apicole . . . . .	260
Nouvelle du rucher. Lina Chavanne . . . . .	326

### *Tribune libre*

Lette ouverte à M. G.P. Piana. L. Mages . . . . .	235
A propos des grandes cellules. J.P. Piana. Trad. Bourgeois Léon	262

### *Avis officiels*

Déplacement des ruches et apiculture pastorale. A. Valet . . .	96
Communiqué de la police cantonale vaudoise (Apiculture pas- torale) . . . . .	180
Ordonnance du Département de l'Economie publique concer- nant la lutte contre l'acariose (du 11 août 1955). Dép. féd. éc. publ., Etter, cons. féd. . . . .	281

## *Bibliographie*

Mes abeilles, par La Maison rustique. A. Valet . . . . .	210
--	-----

### *Rapports, conférences, congrès, cours*

Abeilles et fruits, causerie radiophonique. M. Luisier . . . . .	30
Secrétariat des paysans suisses. Rentabilité . . . . .	64
Fédération jurassienne d'apiculture . . . . .	67
Rapport du Service de la bibliothèque . . . . .	121
Assemblée des délégués de la F.V.A. G. Golay . . . . .	97
Les assurances de la S.A.R. en 1954. Broquet . . . . .	122
Assemblée d'été de la F.V.A. à Aubonne . . . . .	180
Centrale romande des miels . . . . .	182
A Castele-San Pietro (Emilia). E. Fankhauser . . . . .	207
Compte rendu Ass. de la Féd. vaud., Aubonne. A. V. . . . .	236
Rapport annuel de l'inspecteur cant. vaud. A. V. . . . .	265
La V.D.S.B. à Fribourg. A. Valet . . . . .	296
Le 35e Congrès du syndicat national d'apiculture, à Rouen, 26 - 27 - 28 août. L. Loup . . . . .	327

### *Questions et réponses*

A propos des essaims volages. A. Valet . . . . .	354
--	-----

### *Boîte aux lettres*

Extrait de notre courrier. Attention au nitrate d'ammonium.	
J. Binz. Réd. . . . .	52
de Grunbergen. E. de Meyer . . . . .	119
A propos d'apiculture pastorale. Eug. Puenzieux . . . . .	120
Nouvelles des ruchers . . . . .	153, 210

### *Illustrations*

Rucher sous la neige. Ste-Croix . . . . .	3
Au cours d'apiculture . . . . .	41
Ponte de la fausse teigne. Dr W. Staub . . . . .	48
Abeilles au travail . . . . .	69
Tube digestif de l'abeille . . . . .	83
Infection des tubes de Malpighi . . . . .	84
Température des ruches. R. Ruegger . . . . .	89
L'enfant observe les abeilles. A. V. . . . .	103
La ruche gratte-ciel . . . . .	111
Le bulbocode du printemps . . . . .	118
L'abeille récolte de pollen . . . . .	129

La Tour d'Aubonne . . . . .	161
Un essaim grappé . . . . .	171
Le Château d'Aubonne . . . . .	181
Rucher du Couvent de la Valsainte . . . . .	189
Lutte contre l'acariose, dispositif . . . . .	199, 200
Rucher de la Station de fécondation de Cronay . . . . .	215
Les apiculteurs de l'Ajoie . . . . .	243
Courbe de la miellée. R. Ruegger . . . . .	284
Construction d'un essaim . . . . .	354
Ruchers du concours 1955 :	
Rucher Bernardin Chapuis, . . . . .	271
» Franz Bernard, Tavannes . . . . .	303
» Dubois Serge, Lamboing . . . . .	274
» Giauque Gilbert, Prêles . . . . .	275
» Berger Ernest, Bienne . . . . .	275
» Jobin Marius, Saignelégier . . . . .	276
» Bourquin Henri, Sonceboz . . . . .	333

### *Nécrologie*

1. Théodomir Pahud, Lausanne . . . . .	34 photo
2. Robert Combremont, Etivaz . . . . .	35 photo
3. Lucien Fontannaz, Lausanne . . . . .	35
4. Paul Berthoud, Couvet . . . . .	36 photo
5. Daniel Charlet, Begnins . . . . .	36 photo
6. Ami Pilet, La Côte-aux-Fées . . . . .	37 photo
7. Louis Carrard, Echallens . . . . .	65
8. Constant Mayor, Cottens . . . . .	65 photo
9. Henry Mademoiselle, Montricher . . . . .	65
10. Victor Pochon, Le Mont s. Lausanne . . . . .	66 photo
11. Mme Vve Parvex, Valais . . . . .	66 photo
12. Joseph Walther, Delémont . . . . .	99 photo
13. Léon Jaquier, Yverdon . . . . .	122
14. Paul Dutoit, Sermuz . . . . .	123 photo
15. Alfred Emery, Cheseaux . . . . .	153 photo
16. Fritz Durig-Merminod, Cully . . . . .	154 photo
17. Charles Stocker-Rimbert, Lausanne . . . . .	154 photo
18. Joseph Rebetez, Bassecourt . . . . .	155 photo
19. Alphonse Dayer, Hérémence . . . . .	183 photo
20. Marc Herminjard, Roche . . . . .	183 photo
21. Alfred Amiet, Orges . . . . .	211 photo
22. Robert Junod, Champvent . . . . .	298 photo
23. Alfred Bussy, Yverdon . . . . .	299 photo
24. Paul Bratschi, Genève . . . . .	329 photo
25. Jules Bolomey, Goumcœns-la-Ville . . . . .	357 photo

## CAFÉ RESTAURANT VAUDOIS

Riponne-Valentin

Lausanne

Mets et vins connus au loin

Téléphone 23 63 63

R. Hottinger

### *Collaborateurs*

Adam Lucien, Paris  
Bourgeois Léon, Lucens  
Bosset J.-C., La Tour-de-Peilz  
Broquet Henri, Courtedoux  
Bassin John, Marchissy  
Brugger A., Liebefeld  
Cavin P., Lyon  
Chabloz S.  
Cordey P.  
Clément Numa, Yverdon  
Chavanne Lina  
Correvon Alfred  
Delacrétaz S.  
De Meyer, Grimbergen  
Dietrich Joseph  
Fankhauser Ed., Montreux  
Fyg W., Liebefeld  
Golay G., Cossonay  
Gassmann Louis  
Gonet Auguste

Linder Marcel  
Loup Louis  
Loup-Guisolan  
Luisier Michel  
Grenier Louis  
Mages Louis  
Maistre Alexandre  
Maurizio Mlle, Liebefeld  
Meyer-Tzaut, Genève  
Meunier Paul  
Perruchoud Léopold  
Piana G.-P., Italie  
Puenzieux Eug.  
Pittier H., Renens  
Ruegger R., Lausanne  
Surchat A.  
Soavi Marcel  
Valet Arthur  
Zimmermann Paul

### **Pour une bonne ruche, un rucher-pavillon moderne**

adressez-vous aux spécialistes :

**Lienher Frères, Savagnier (Neuchâtel)**

Téléphone 7 13 24

Demandez notre prix courant

#### **AVIS DE LA RÉDACTION**

Les articles ordinaires doivent parvenir au rédacteur au plus tard le 18 du mois précédent.  
Les travaux plus importants sont reçus jusqu'au 15. Les communiqués et convocations des sections sont reçus jusqu'au 20, dernier délai.